

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 23 (1995)
Heft: 91

Artikel: Hommage à Maurice Casanova
Autor: Michaud, Camille / Casanova, Maurice
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243471>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages valaisannes

HOMMAGE A MAURICE CASANOVA

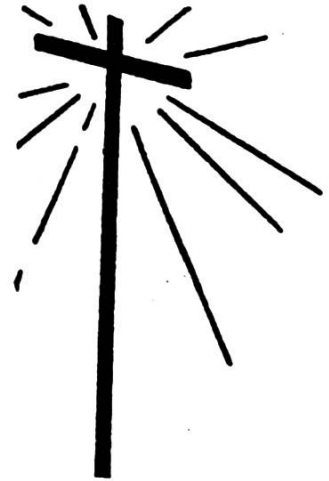
*Un ami nous a quittés, une voix s'est tue.
Le coeur gros, les FAYEROU de Bagnes,
associés à tous les patoisants franco-provençaux de Suisse, du Val d'Aoste et de France, lui rendent aujourd' hui un dernier hommage.*

S'il fut pour tous un ami, il fut aussi un conseiller avisé et écouté. Rédacteur au glossaire des patois de la Suisse romande, chercheur obstiné, défenseur acharné de nos dialectes, président du jury interrégional des concours de patois, Maurice possédait, en plus d'une incontestable culture, un enthousiasme que j'oserai qualifier de contagieux. Je n'oublierai jamais nos interminables colloques téléphoniques où nous mettions en commun nos recherches, nos joies ou... nos déceptions.

Les aléas de l'existence l'avaient transplanté à Bevaix, mais son coeur était resté à Bagnes. Il y pensait sans cesse et son esprit était plein de projets. Il n'a pas pu tous les réaliser, mais la semence qu'il a jetée germera.

Aujourd'hui, Maurice va dormir son dernier sommeil dans cette terre de Bagnes qu'il a tant aimée, auprès de son cher fils Vincent. Qu'il repose en paix. A son épouse Josée, à sa famille, nous présentons nos sincères condoléances et les assurons de nos prières et de notre indéfectible amitié.

*Mein kan fodrè alâ bâ-lé
Yo kè tan d'âtro dreumon in pè
Avoui o pire
Avoui a mire
Avoui tyué soeu ke n'in konyu
E kè por no an byin possu
Du Paradi n'arin on mouè
D'abó ké Bon Dyo sâ o patouè.*



*Y Fayerou
Camille Michaud*